



The Voice of

閩僑之聲

Man Kiu

Learn to Love
Love to Learn



#領袖訓練營

#五十周年師生親藝展

50

in

ANNIVERSARY

MKAPS



WE ARE HERE

On Shin Road, Upper Ngau Tau Kok Est, Kln



Tel: 2757 0490 Fax: 2331 3422



mkaps@mkaps.edu.hk





2019-20年度 閩僑之聲—校長的話

今年相信是學校經歷最動盪的一個學年，原來訂下的五十周年音樂劇、運動會、旅行……統統取消，學校亦面對數個月的停課，學生、家長、老師均面對不少挑戰。雖然這一切看似悲觀，但我們在這段艱巨的時間仍能數算值得感恩之事情。我們收到不少善心人士的捐贈，如：食物、電腦、iPad、口罩、漂白水……我們看到人與人之間守望相助，我們看到人間有愛。我們更要感謝醫生及醫護人員，在這疫症肆虐的期間，緊守崗位，去醫治、守候、照顧每一個病患者，他們的專業精神值得我們敬仰。



至於學校方面，雖然疫情打亂了學校的計劃，但正正體驗到學校新三年計劃中，所推行「正向教育」，我們是否能正面地面對逆境？我們有否以積極的態度面對挑戰？我看到外國有父女每天穿上不同的卡通造型服飾去丟垃圾，我看到有人把食物放在籃中從露台吊出街外與人分享食物，我亦看到有外國警察開咪說些鼓勵的說話等等；當中有幽默感、愛、仁慈、樂觀、創造力、團體精神等品格強項。我們閩僑小學的師生也是一樣，充滿正能量，我們製教學片段，創作抗疫歌曲，拍攝生命教育短片等，老師們繼續努力地教導及鼓勵學生。閩僑小學的師生努力發揮及發掘自己的強項及潛能，因而能在順境、逆境仍能積極正面地面對人生。

最後，要感謝老師、社工、職工們對學生的關愛及教導，老師們突然改變教學模式授課，實在不易，大家在教學上繼續學習。今年學校全年主題是「學習愛·愛學習」，相信閩僑小學的師生皆能達致這目標。



The Voice of Man Kiu (2019-20): The Principal's Words

This is likely to be the most turbulent school year in recent memory! The scheduled events, such as the 50th anniversary musical, sports day and picnic, were all cancelled. The school also had to face several months of class suspension, with students, parents and teachers encountering multiple challenges. While the situation appeared pessimistic, we could still count our blessings during this difficult time. For instance, we received a lot of donated computers, iPads, surgical masks, disinfectants and cleaning products from many kind-hearted people. We could see how people help one another in their own ways and be the love in this world. To doctors and the whole medical community, we extend our heartfelt gratitude. They stand fast in their roles during this time period to treat, keep watch over and take care of every patient. Their professionalism deserves our admiration.



Despite experiencing difficulties during this pandemic with the impact on implementing several school plans, we were able to demonstrate the effectiveness of our Positive Education program. How optimistic were we in the face of this adversity? Could we remain encouraged when confronted with challenges? In another country, a father and daughter dressed up in cartoon character costumes when they went out to dispose of their garbage – as a way of breaking up the monotony of being inside all day. There were also people making food baskets and hanging them out of their balconies to share with people passing by. Elsewhere, police officers spread out encouraging words using loudspeakers. All these displayed positive character strengths such as humor, love, kindness, optimism, creativity and team spirit.



Our teachers at work showed an optimistic attitude and shared ways they have found effective for keeping spirits full. They made video lessons to support remote learning, composed songs to combat the pandemic and shot films for life education. They never ceased fervently teaching and motivating the students. They also

had to overcome hurdles in adapting to the demanding workload in changing teaching modes using new techniques and methodologies. Throughout this challenging time, the desire of our faculty and students to better themselves and stay potent, hopeful and confident was remarkably strong. We give great thanks to teachers, social workers and the general staff of the school. Their care and work are terrific. I am delighted and proud that, together our school has lived up to the goal of our theme, "Learn to Love and Love to Learn."

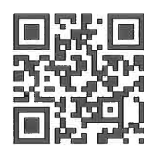
基層背景無阻上進心 新來港女生 克服語言障礙考入心儀中學

[蘋果日報] 09-07-2019



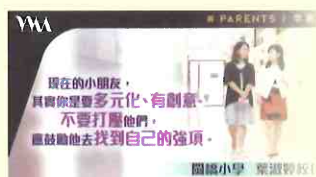
「火柴盒小學」校長： 輸在起跑線又如何？

[ONLYLIVEONCE By Yahoo] 25-10-2019



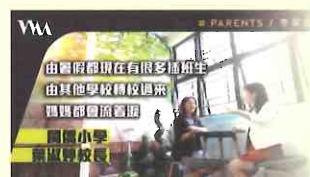
尋找學生24個性格強項 閩僑小學校長：並不要打壓創意

[資料來源:蘋果日報] 04-11-2019



插班生 哭著來笑著走 閩僑小學的使命

[蘋果日報] 11-11-2019



「停課不停學」： 網上教學

[香港電台視像新聞RTHK VNEWS] 17-02-2020



【閩僑小學齊心抗疫打氣】

老師填詞 師生齊錄《閩僑伴你走》MV

[Oh!爸媽] 01-04-2020



【一家七口出現口罩荒】閩僑小學校長 YouTube 自學 親縫口罩送家長學生

[Oh!爸媽] 01-05-2020



親力親為實行拯救學校計劃 校長專訪：想將津校國際化！

[MamiDaily 親子日常] 02-06-2020



【復課安排】請清潔公司全校消毒、取消一至四年級考試 小學校長：最難是教初小學生注意衛生、正確戴口罩

[MamiDaily 親子日常] 12-05-2020



DIY：動手學循環再用 紙包飲品盒 變身小星星

[明報 Happy PaMa 教得樂 第296期]



第四屆「卓越教育行政人員獎勵計劃」

The 4th Award for Excellence in Educational Administration

恭賀葉淑婷校長在第四屆卓越教育行政人員獎勵計劃中榮獲「優異教育行政人員獎2018/2020」，此獎項由香港教育行政學會所頒發，並於2020年1月11日在香港會議展覽中心舉行頒獎典禮。特別鳴謝曾文仲校監、田思蔚大律師及陳文佑校董親臨見證。



The 4th Award for Excellence in Educational Administration (2018-2020) was organized by the Hong Kong Council for Educational Administration. Principal Yip received a merit award at the prize presentation ceremony on January 11, 2020 at the Hong Kong Convention and Exhibition Centre. Special thanks to the attendance of Supervisor Chan Boon Teong, Ms. Tiffany Tin and Mr. Henry Chan at the ceremony.



另一個期待

黎淑芬副校長

閩僑小學已經五十周歲了！實在可喜可賀！數十年來，我校一直緊跟時代的步伐，與社會同步邁進。近年，學校經歷不少變革，滿有一番新氣象。展望未來，我們仍以教育孩子為首位，為他們創設愉快及優質的學習環境，以裝備他們迎接社會的種種挑戰。閩僑走過不平凡的五十年，我們期待著另一個精彩的五十年。



The Days Awaiting

Ms Lai Suk Fan

This year marks the 50th Anniversary of Man Kiu Association Primary School, its history and traditions are the result of a half century of dedication of the teachers and the leadership of the principals as well as the supervision of our school management committee. There is no doubt that Man Kiu is walking all the way to provide quality education so as to lay the foundation for our students to achieve and stay high in the future. No matter how long you have been here in Man Kiu, you are most welcome to share all those sweetie memories with us.





新的一頁

王靜嫻副校長的話

我認為老師的責任是通過教育，鼓勵、協助和支持學生發掘和善用他們的天賦與潛能，讓學生放眼世界，掌握未來，從而向自己的夢想進發。我希望讓學生積極參與不同類型的學習活動，除了日常的課堂學習外，還有多元化的戶外學習活動及參觀活動，也讓學生衝出香港，認識世界。這樣學生便能擴闊視野，經歷精彩的學習過程。我深信只要學生喜歡上學，在學校及師長的培育下，訂立清晰的目標，學會正確的知識、技能和態度，在成長中不斷累積經驗，他們就可以憑藉自己的力量來達成自己的願望。

A New Page

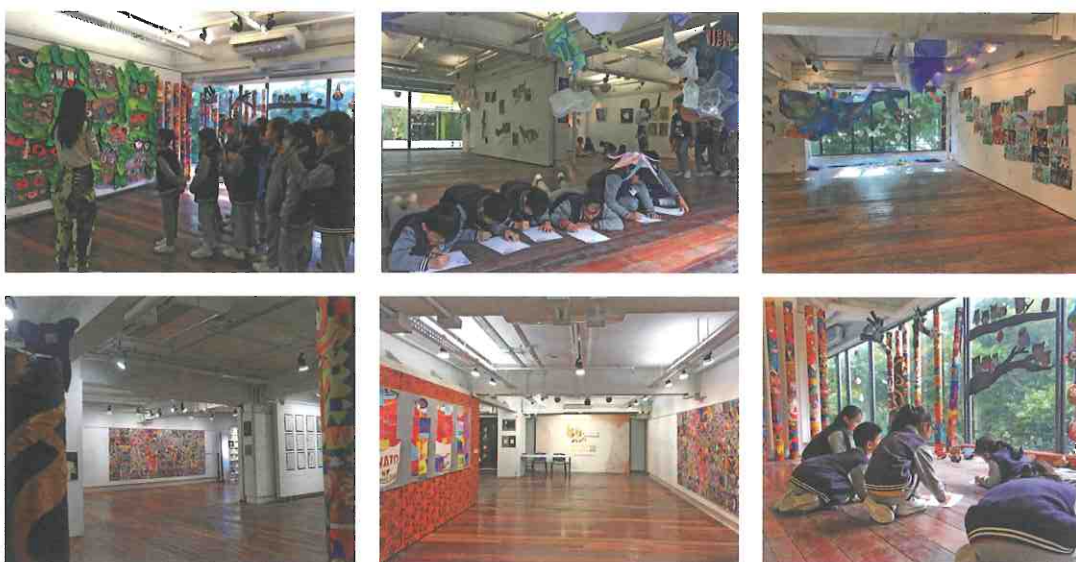
Ms Wong Ching Han

I think the responsibility of teachers is to encourage, assist and support students to discover and make good use of their talents and potential through education. By doing so, students can explore the world, master the future and make their dreams come true. I hope that students can actively participate in different types of learning activities in addition to their daily routine by participating in outdoor activities and visits, so that students can see things out of Hong Kong and get in touch with the world where students' horizons can be broadened and a wonderful learning process can be enjoyed. I believe that as long as students like to go to school, under the cultivation of the school and teachers, students can set clear goals, acquire knowledge, skills and develop positive attitudes. Through continuously accumulating experience in growth, they can rely on their own strength to achieve their goals.

閩僑小學50周年視覺藝術作品展

閩僑小學一直著重藝術教育，本校視藝科課程多元化，透過體驗式學習，貫穿了中、西藝術元素，柔合各種藝術媒介的特色，讓學生試驗各式各樣的創作題材，培養學生的創作思維，致力擴闊他們的藝術視野。而今次在賽馬會創意藝術中心所舉行的展覽，可看到閩僑小學學生的作品內容多變，由繪本的幻想世界，走到現實的人、事、物；由傳統藝術，到開放式創作，都盡顯閩僑小學學生的藝術潛能。





Man Kiu Association Primary School 50th Anniversary Visual Arts Exhibition

MKAPS has always been a school that places strong emphasis on visual arts education. Its program is multifaceted; merging Eastern and Western art elements and blends together the unique characteristics of different media. Through experiential learning, students experiment with different subject matter and they develop their creative ability as well as expand their artistic visions. From this exhibition where had been held in JCCAC, the students' artwork is diverse. From paintings of imaginary worlds to realistic representations, from traditional to the unconventional, the artistic potential of our students are on full display.



小四至小六領袖訓練營

為加強學生的自理能力及領導能力，本年度小四至小六年級均參加由基督少年軍主辦的領袖訓練營，目的是希望學生在活動當中能建立自信及自理，好讓日後在學業上或行為上有良好的品格及習慣。我校合共三百位老師及學生一同前往馬灣基督少年軍訓練基地，進行為期三日兩夜及四日三夜的領袖訓練。在訓練營中，透過一連串的團隊活動，學生學會團隊合作的技巧，學會在訓練中遵守紀律及指示，更學會無論做任何事情也要有堅毅永不放棄的精神。此外，他們要學習自理能力，例如他們要合作商討晚餐的食物及食材，以及分工外出購買和煮食，最後清潔用具及場地等均由學生一手一腳自行學者及處理，同學可謂獲益良多。離營時，大家也依依不捨，更希望下年度的繼續參與領袖訓練營。





P4-P6 Leadership Camp

In order to strengthen students' self-care ability and leadership ability, this year's fourth to sixth grades have participated in the Leadership Training Camp sponsored by the Young Men's Army. Have good character and habits. A total of three hundred teachers and students from our school went to the Ma Wan LCC Training Base for leadership training for three days, two nights, and four days and three nights. In the training camp, through a series of team activities, students learn the skills of teamwork, learn to observe discipline and instructions during training, and learn to have the spirit of perseverance and never give up no matter what they do. In addition, they need to learn the ability to take care of themselves. For example, they must cooperate to discuss food and ingredients for dinner, and go out to buy and cook, and finally clean the utensils and venues. Students learn and handle them by themselves. many. When leaving the camp, everyone reluctantly, and they hope to continue participating in the leadership training camp next year.





閱讀日

每年的10月31日是我們學校的「閱讀日」，老師和學生都打扮成不同的書中人物，如蠟筆、蒙羅麗莎、紅心皇后、阿拉丁等，向大家介紹有關圖書；同學們更在「書中角色大門法」中，努力爭取最佳演繹。今年以「閱讀為樂」作主題，除有閱讀大筴地、參觀書車、義工講故事、小書製作等活動，亦邀請嘉賓為高年級學生分享看書技巧及介紹圖書，擴闊學生對閱讀的認識。同時，一至四年級學生透過小丑互動劇場，認識繪本〈風吹過、粟米田〉和閱讀的重要。六年級學生今年繼續按他們所看的圖書內容，設計攤位遊戲，為同學帶來歡樂。在「討糖果」活動中，學生需利用Dr Seuss的圖書〈Green Eggs and Hams〉內的部分語句，向老師和家長取糖果，學生們努力背誦，積極參與活動。





Reading Day

Every year, 31st October is our school "Reading Day". Students and teachers dressed up as different book characters, such as Crayon, Mona Lisa, Queen of Heart, Aladdin, etc to share their books this year. Students tried their best to win the award of the best presentation in "Book Character Dressing up Competition". "Fun to read" was the theme of the day. We held varieties of activities such as reading books, visiting book car, storytelling by volunteers and mini book making to arouse reading interest of the students. In order to widen students' exposure in reading, the guest was invited to share reading strategies and different kinds of books to P4-P5 students. For P1-P4 students, the interactive play performed by the clowns introduced a picture book titled <風吹過、粟米田> and conveyed the message of importance of reading. P6 students designed and hosted the game booths based on the books they had read. They brought much fun to schoolmates. In "Trick or Treat Activity", some sentences extracted from the book of "Green Eggs and Hams" written by Dr Seuss were used to be the chant for students to collect candies from teachers and parents. All participants on that day were enjoyable and had fun.





正向教育

正向教育組推出了一系列任務咭，呼應二十四個性格強項而設的任務，讓同學們隨機抽取，盡顯他們的潛能。完成任務後，同學們獲得品格強項金咭作為獎勵。大家都為了完成任務而不斷嘗試，有同學突破了自己內斂的性格，訪問了不同級別的學生，學會了印度、菲律賓及潮州話的「你好」，表現出「喜愛學習」的精神；一位低年級同學更連續一星期幫忙執拾課室，十分「堅毅」！



Positive Education

In response to the spirits of 24 character strengths in Positive Education, our school introduced a series of mission cards this year. Students completed the randomly selected missions to demonstrate their potentials in different character strengths. In order to receive different golden character strength cards as rewards, students did their very best to complete the missions. Some students had a breakthrough on their character when they interviewed students from different levels and learned to say "Hello" in Indian, Filipino and Chaozhou dialects. This demonstrated the spirit of love of learning. What's more, a junior student even helped tidy up the classroom for more than a week! What a perseverant boy he is!



生命教育

生命教育以「學習愛·愛學習」為主題，讓同學學習如何發揮關愛精神。我們很重視尊重和分享，故此同學不但會體驗到媽媽「懷孕」時的辛苦，亦會與不同種族人士做朋友，更會親自製作食物，與同學、老師和家人分享。



另外，我們不忘關心社區，同學擔任「生命天使」走出校園，探望獨居長者，為他們送上溫暖，用愛相連。在停課期間，師生推出<<閩僑打氣站>>和<<閩僑伴你走>>，為同學、家長及香港打打氣。



本校努力營造關愛氣氛，讓同學在愛中成長，故此本校獲得「關愛校園獎勵計劃」的「關愛校園」榮譽。

Life Education encourages students to understand the spirit of love and care with the theme 'Learn to Love, Love to Learn'. We value the importance of respect and sharing, hence students experience toughness of 'pregnancy', make friends with different nationalities, and even make some handmade food to their classmates, teachers and family through different activities.



Showing care to our community, students also become a 'Life Angel' by visiting some elderlies living alone to express an affectionate concern for each other. During class suspension, teachers and students create a series of 'MK Cheer Up Station' and produce a special MV called 'Man Kiu Walks with You' in order to show support to our classmates, parents, and Hong Kong, overcoming the challenge together.

Meanwhile, our school are eager to build an atmosphere full of love and care, letting students grow healthily in an environment full of love. Therefore, our school has also been awarded 'A Healthy Harmonious and Caring Campus Award Scheme' and gratefully been honored as a 'Love and Care School'.

本校老師用心教學，關愛學生，因此「2019關愛滿觀塘」的典禮中，莫倩婷主任、李苡冰老師榮獲「關愛老師大獎」，以及本校生命教育組獲得「關愛團隊」獎。

Teachers in our school have passion and are dedicated on teaching. They love and care our students. Ms Mok and Ms Li have got the "love and care teacher award" and our school life education team have got the "love and care team award".



德育及公民教育

本校德育課程獲仁濟醫院德育及公民教育獎勵基金獎。課程以愛助人為全年主題，並以學習愛，愛學習建構課程核心，透過表達藝術融合德育課程，全年活動包括德公廣播劇、正向早餐等。



因應社會轉變及校情需要，德公組作出更新及調整課程內容，如八月份亞馬遜森林大火，火勢嚴峻，引起各國關注，德公組隨即在九月份報導有關新聞及設計一系列活動，拓展學生國際視野，推動學生對全球可持續發展的關注，成為為別人設想的世界公民。德育及公民科與視藝科作跨學科課程



設計，在一年級的視藝課程裏加入「動物大逃跑」，教師以森林大火新聞引入，帶出愛護地球的訊息。此外，小息期間，學生透過桌上遊戲，輕鬆認識森林大火起因及禍害，由此深化認識實踐綠色行動的例子。

停課期間，德公組製作一系列提升衛生意識，如洗手大測試，感謝醫護人員付出，規劃停課時間的短片等。

Moral and Civic Education

Our moral education program has been awarded the Yan Chai Hospital Moral and Civic Education Fund. The curriculum is based on the theme of love and helping others with the core values of "Learn to Love, Love to Learn." Moral education courses are integrated through expression arts, including moral and civic education theater and positive-energy breakfasts. The education theater is supported by Fong Fong Projet d' Art with technical support and professional advice.



According to the social changes and the updated news. We will adjust and modify the content of the curriculum. In August 2020, the fire in Amazon forest trigger a lot of attention. The countries all over the world are reporting the news and are highly concerned about it. Moral education team shows the news in school and discusses it with students. To be a global civil, students are aware of the importance of sustainable development and opening up international horizons. Therefore, we have the cross curriculum design, in P1 visual art lesson, teacher use the "Fire in forest" as the teaching context, students create "Animal, run away!" In the art lessons. Besides, they have board game in the recess to consolidate the disaster of the forest fire and take action for go green.

During the class suspension week, moral education team produced a series of videos such as enhance the personal hygiene awareness, washing hand experiment, the contribution of the medical staff, self regulation - time mangement, etc.





開放日

夏日炎炎下的開放日，最受小朋友歡迎的項目會是甚麼？當然是今年的新項目-充氣水池內的手搖船。當天，本校安排了4架手動手搖船安放在充氣水池內，讓前來參觀的幼稚園生嘗試自行駕駛手搖船。這體驗讓他們一試難忘，連在旁觀看的老師們都能感受到陣陣涼意呢！





Open Day

What was the most popular on open day? It was boating in a large inflatable pool. There were four hand paddle boats for kindergarten students in the community to enjoy. This experience created memorable memories. The teachers felt cool just by watching.



中文科學生佳作欣賞

寫作可以鍛鍊孩子的閱讀能力和分析能力，從中加強個人的判斷及解難能力；並增強他們的自信心。在以下的文章中，小作家記錄事情，描寫人物以至發表意見，都讓我們更認識他們的內心世界，亦見證了他們勇於創作的精神。

Writing can exercise children's reading and analysis skills, from which they can strengthen their personal judgment and problem-solving skills; and enhance their self-confidence. In the following articles, little writers record things, describe people, and even express opinions, all of which give us a better understanding of their inner world. They also witnessed their creative spirit.

給未來香港的一封信 6A 謝曉涓

未來的香港：

你好！

現在的香港十分繁華，交通、美食、娛樂都不及別的城市差，但也不能說是十全十美的。

例如醫療方面，生病的話，去公共醫院的話，就要排三、四小時的隊。去私家醫院費用又貴，真讓人頭痛。記得有一次我大年初一去看病，排了四個半小時的隊，在那期間，我體會到病魔折磨的痛苦。

我的夢想是當一位醫生，為病人看病，令他盡快康復。

例如房屋，屋子很小，就連吃飯的也是幾個人一起擠在牀邊吃飯，而且租金很貴。政府派下來的公屋也需要幾年的時間。新來的移民都不習慣吧！

我希望未來的香港醫療已經不用再排那麼久的隊，房屋方面也不用住那麼小的房屋了，所以我們這一代人要好好努力，為未來爭取更好的。

此致

敬禮

陳小明

三月九日



我們的香港

6A 魏婉惠

香港，我國的東方明珠，在這偌大、華麗又溫暖的城市裏，人們還藏着一顆熱情、樂於助人的心。當你遇到困難時，走在你身邊的人總是第一個向你伸出援手。

香港人十分熱愛和關心香港，還記得二零一八年的颱風一山竹嗎？那次颱風讓這個城市損失了大量的金錢和摧毀了很多設施。雖然那天颱風仍未散去，但卻體現出了「患難見真情」的精神。那天早上，天還未亮，街道出現的不只是清潔工人，還有大量的中、小學生，甚至成年人都在幫忙清潔街道。無論是骯髒的垃圾桶，還是倒下的參天大樹，大家都會義不容辭地去幫忙。甚至還有一些司機發出了「免費義載」的活動呢！

香港人更十分文明。在街道上，你很少會發現在路上垃圾。因為香港政府會在每隔一條馬路的距離放置垃圾桶，所以人們寧願走多幾步把垃圾丟進垃圾桶裏，也不會丟在路上。而來自五湖四海的人也會受到影響而得更加文明，更懂了在「公共場所不吸煙」等。不僅如此，香港市民也十分尊老愛幼呢！無論在車上，又或在港鐵上，你都會看到老人家優先上車和年輕人讓座等情況。

在香港居住久後，每個居民都會知道香港是個十分有特色和文明的城市。令香港人都十分自豪！也令我們知道了，以後一定要好好珍惜這個城市，並以後一定要好好讀書，將來為香港作出貢獻。





閩僑的一角 4D 吳茵藍

我最喜歡閩僑的一角是圖書館。圖書館是一個非常安靜的地方，當我來到圖書館，就看見各種各樣的書籍出現在我眼前，在這沒有喧鬧的聲音，只有輕輕的翻書聲。只要你來到這裏，總會有所收穫。



閩僑的一角 4A 莫校棠

以往學校的操場不是這麼漂亮的，經過多次工程後，操場變得更加漂亮了。籃球架換了新的，還多了兩個「Nike」的標誌。我最喜歡閩僑小學五十週年的新景象！



閩僑的一角 3D 黃鈺彤

我喜愛的一角是水耕園，因為有很多不同種類的蔬菜，例如有生菜和豆角。我們可以摘生菜來吃，它們比市場裏的更新鮮。



閩僑的一角 2D 周嘉杰

2D是一個快樂的村莊，裏面有帥氣和美麗的村民，也有聰明的村長，大家一起快樂地生活，我想永遠都住在這個溫暖的村莊。



閩僑的一角 2C 湯晴晴

學校裏我最愛的一角是樓梯間這個大大的魚缸，每當我靠近時，五顏六色的魚兒就會游過來打招呼，很可愛。



閩僑的一角 2D 吳千秋

「咚、叮、咚」同學們跟着音樂一起唱歌，一起起舞，就像一隻隻小小的天鵝們一起在湖上……音樂室真好！



英文科

本校英文科的教學目標是要學生透過閱讀及不同的課堂活動從而啟發他們進行自學。

我們為小一至小三印製自學小冊子，每完成一個單元後，學生便會自發地完成該課業的自學活動，例如：自行串字。除此之外，每星期都會跟外籍英文老師（NET）於英語室進行拼音等活動，完成課堂活動後，學生會獲發拼音課本，讓他們帶回家跟家長一起閱讀。除此之外，本年度由小一開始，我們在課程加插了英文繪本，並由老師親自挑選及設計課堂，令學生漸漸愛上閱讀。

我們亦於這兩年內為高年級學生選購跟課題相近的英文課外書，培養他們對學習英文更濃厚的興趣，更透過小組匯報等活動令英文科不再是單向的學習過程。



Fun Time with English

The goal of the English curriculum of our school is to equip students with English language skills and knowledge through various activities. All students in Key Stage 1 practice self-directed learning and self-evaluation. Guided reading and phonics sessions take place every week, supported with a home reading program where students are encouraged to read with their family at home. Starting this academic year, we added an extra storytelling session in each unit for Primary 1. Picture books were selected carefully by teachers and with a well-designed structured plan, students all come to enjoy the experience and grow in love of reading.

In Key Stage 2, working on group projects and reading books that are related to the textbooks started last year. Books with similar topics were purchased and most of them were chaptered books or novels. For group projects, students work in mixed-ability groups and all have to come up with presentations on their studies. These new activities make learning more learner-centered and students gain an understanding of their own learning style, get more control over how they use their time and get to collaborate with other students.

Lam Tsz Hin, Alvin, P.5A (10)

The Days When School Being Suspended



In my fifth grade this school year, a lot of things have happened. The most serious one is the outbreak of the epidemic, coronavirus, which is now suspending school classes and extending holidays. Worried about being infected, my family and I can only stay at home. And taking this opportunity, my family and I make some time to come together to play card games, have a lot of chat, read and tell stories. It is such a leisurely life!

However, some time earlier, there were nuisances which annoyed us. For example, my glasses and mobile phone broke. They hindered my studies for some time until they were fixed. Another day, there were sudden rumours on the Internet that caused fear. People rushed to the supermarkets to buy rice, sanitizers, toilet paper rolls and packets of tissues, etc., not to mention surgical masks. I could see that my mother and aunt were very upset when they came back home and told us that they could not buy any daily necessities!

Because of this epidemic, the drama performance which my classmates and I had prepared for a long time has been cancelled. I am very disappointed. But also because of this incident, I understand the importance of health, and hope that the epidemic will be controlled as soon as possible, and no one else will be infected.

20200217 P5C (9) Phyel Timothy Kei

My Trip to Australia



Last year I was very fortunate to be able to spend the holiday season with my relatives during a 10-day trip to two of the cities in Australia.

There is a time difference of three hours between Hong Kong and Australia. We were amazed that the sky was still very clear and bright at 8:45 p.m. which was the time for sunset. The period of nighttime in Australia is shorter than the one in Hong Kong.

The road trip in Melbourne was surely the most fascinating one. I was happy to experience feeding the kangaroos at Ballarat Wildlife Park. Besides, the scenic views on the tour along Great Ocean Road and at the Twelve Apostles were both spectacular.

At Sydney, we boarded a cruise ship which took us around Sydney Circular Quay that passed through the famous Sydney Opera House and Sydney Harbour Bridge. We also went to Madame Tussaud's Wax Museum and I got to see the wax figures of many well-known personalities.

My 10-day trip to Australia was such a terrific experience to me because I could see the beautiful nature of Melbourne and the great architectural structures in Sydney. They were all amazing new experiences and fond memories for me to cherish.

20200224 P6A

Wei Wan Hui Winnie



My Dream Job

When my teacher first asked us to write about our dream job, an image of a doctor serving a patient came to my mind. I really want to become a doctor when I grow up. I think it is meaningful to help and save patients.

If I become a doctor, I will serve the patients in a hospital. I will donate part of my salary to the poor countries because there are a lot of people who are needy. They do not have the opportunities to access to suitable medicine and treatment. Many people in these poor countries die of serious illnesses.

If I want to become a doctor, I need to be patient, hard-working, smart and kind-hearted. To become a doctor, I also need to have a good command of English and scientific knowledge so that I can enter the university and choose medicine as my elective. I will keep on studying hard so that I can make my dream come true.

Wasi Omar Faruqe Mohammad, 5D (24)

Mum's Birthday – A Diary Entry



Date: 20th January, 2020

Weather: Sunny

Today was Mum's birthday. My younger sister Sally and I organized a surprise birthday party for her. We made a to-do-list and we spent at least 30 minutes arguing about who should do what. Finally, we decided that I was going to buy the snacks, drinks and the cake while she was going to write the birthday card.

I called my sister just to check on her because she is very forgetful. I said, "Hello, I have already got everything. Have you written the birthday card yet?" She said, "I have just finished writing the birthday card. OK, bye, Dad is calling me."

I went home and we made our parents go to another room while Sally and I set up the dining table. We told our parents to come in and they immediately looked very surprised.

My dad was wondering about something. I asked him what was wrong. He asked, "Where is the cake?" I replied, "Oh, no! I forgot the cake!" Then my family wondered what had happened to me. Then with a giggle, I said, "I was just joking. It's in the kitchen." Everyone laughed. We celebrated Mum's birthday and it was a happy ending!

Umaina Khan, 6C (24)

Saving Princess Donna

Once upon a time, up on the beautiful snowy mountains in France, there was Prince George and Princess Donna. They both were very kind and royal. One day, Princess Donna got banished to the dungeon by her stepmother, the evil queen. Prince George saw her being snatched away and went to save her.

On the way to the castle, he saw a donkey called Gucci, who was Princess Donna's pet. Gucci said, "You need to get a Louis Vuitton sword to slay the dragon so that you can save the princess!" "Okay!" the Prince replied readily.

After Prince George had got the sword, he went to fight the dragon. It was difficult to kill the dragon because it was terribly big. But he was such a skillful swordsman that just in a few minutes, the dragon got killed. The prince and the princess escaped. They went to Prince George's castle. They got married and lived happily ever after.



2020.03.05 P6D Oscar Lee

My Dream Job as an FBI Agent

My dream job is to be an FBI agent. FBI stands for Federal Bureau of Investigation. They investigate violations related to the national security and the law.

I want to be an FBI agent because I think investigating crimes is an interesting and exciting job. If I want to become an FBI agent, I need to be smart and brave. I also need to be honest, intelligent, loyal and observant. I need to be as agile as a monkey too so that I can catch the criminals. If I become an FBI agent, I will be working for the government.

Being an FBI agent is dangerous because the job always requires me to deal with a lot of criminals. Therefore I have to get myself well trained if I want to become an FBI agent. I will read a lot of law books to prepare myself for the job. I will keep on doing exercise every day so that I can move fast and escape whenever there is danger. I hope I can become a successful FBI agent when I grow up.



20200217 P6A Xie Xiao Juan Betty

My Mother – My Lifelong Companion

My mother is my most favorite family member and she is also my best companion! To me, she is also the most beautiful mother in the world! She is not very tall but she is slim. She wears short hair and she has glistening big eyes. She is really good-looking! She has good personality. She is patient. When I have something which I do not understand, she will teach me with care and patience.

Besides doing housework at home, my mother also goes to work every day. She works in a restaurant as a waitress. She is very busy at work, especially during lunchtime. She is a very hard-working person.

On holidays, we will go window shopping together. It is a very interesting activity. We will talk about the fantastic products we see in the shops. When I am unhappy, she will comfort me and talk with me like a good friend.

My mother is my most wonderful lifelong companion. I love her very much!



20200217 P6B (7) Cheung Yat Hin

A Movie Review – Peter, the Dishonest Shepherd Boy

Last Saturday I watched a movie. It was both interesting and educational. It was about a shepherd boy who always told lies. He finally had his lessons.

There is a shepherd boy who likes telling lies. His name is Peter. One day, when Peter is taking care of the sheep, he feels bored. He wants to cheat the villagers to entertain himself. "Help! Help! Here's a wolf!" Peter shouts loudly. The villagers soon arrive. "Ha, ha! There are no wolves!" he laughs. The villagers then know that Peter makes up the story. They are angry. Then his good friend, Mark, reminds him, "Don't tell lies again!"

The next day, an ugly witch catches Peter's sister, Dora. Peter then rushes to the village to ask for the help of the villagers. They no longer believe him and the witch goes away. Only Mark believes Peter's story.

After that, Peter and Mark set off for the witch's castle to look for Dora. Peter is worried about his sister very much.

Finally, Mark fights with the witch bravely and saves Peter's sister. Peter is grateful to Mark for his great help. He now knows that it is wrong to tell lies. He will be honest from now on.

I really enjoyed this film because the plot was interesting and inspiring. We should not tell lies and it is wonderful to have such a good friend like Mark. My favourite character was Mark because he was very helpful and brave.



Fatima Eman P.6D (19) Doctor Strange

Movie Review – Doctor Strange

Directed by: Scott Derrickson

Produced by: Kevin T. Shamus

Written by: Jon Spaihts, Scott Derrickson, C. Robert Cargill



When Vincent Strange was an excellent neurosurgeon before all the bones of his hands were crushed in a terrible car accident. The trembling hands make him unable to perform surgeries so he desperately searches for a way to regain the strength in his hands. He finds the Ancient One who can cure any illnesses. She teaches him mystic arts and cures his hands. Doctor Strange encounters the entity "Nightmare", a villain before meeting Dormammu, an alternate dimension called the "Dark Dimension" and soon he gains victory over him.

This movie is the best Marvel movie. It has brilliant visuals and the plot is very interesting. It is a wonderful movie because it is funny, exciting, touching and magical at the same time! This movie has all the usual actions and explosions, but it also has a different type of main character, one who's magical and appealingly flawed but willing to change.

1920 閩僑魔力橋爭霸戰

今年是本校第一年舉辦校內「閩僑魔力橋爭霸戰」，本校同學都很踴躍參與。比賽分為兩個級別，包括：小三至小四及小五至小六，於12月11日及1月8日進行。很感謝兩間中學，包括：地利亞修女紀念學校(協和)和慕光英文書院的老師和同學到校協助舉辦這項賽事。



1920 Man Kiu Rummikub Competition

It was the first time to hold the Rummikub Competition in our school. Many students participated the competition. There were 2 groups included P.3-4 and P.5-6. The competition was held on 11th December and 8th January. It is so grateful that some teachers and students from Delia Memorial School (Hip Wo) and Mu Kuang English School came to our school to help us to hold the competition.



提升學生的學習動機

數學科購買了兩部夾公仔機，希望提升學生的學習動機。一至三年級學生於完成數學小先鋒小冊子後，便能玩遊戲乙次。二年級學生於完成背誦乘數表，也可玩遊戲乙次。很多學生都很踴躍參與，他們都很喜歡夾公仔。希望這能提升他們的學習動機，從而提高他們的數學能力。

To raise the motivation of students in Mathematics

To raise the motivation of students, we had bought 2 claw machines. P.1-3 students who have finished a Math booklet can play the game. Also, P.2 students who can recite the Multiplication Table can play the game, too. Many students like to play the game. We hope this can raise their motivation in learning and also increase their mathematics ability.



視覺藝術科

在視覺藝術科課程設計上，學校為學生提供適當和可評估的學習重點和內容，並以不同的課程組織、多樣化的教學策略及評估方式去編訂課程。在設計學習活動時，我們根據培養創意及想像力、發展技能與過程、培養評賞藝術的能力及認識藝術的情境四個學習目標釐訂學習重點，將評賞與創作互相配合，以達到視覺藝術科課程的宗旨。

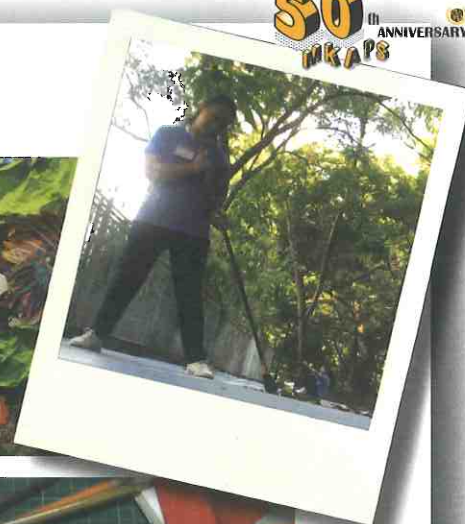
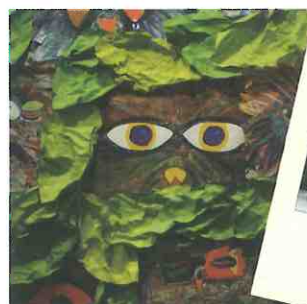
Visual Arts Department

In the design of our visual arts curriculum, the school provides students with invaluable content and knowledge. In addition, we designed the curriculum through a multitude of approaches. When designing learning tasks, priorities were given to promoting creativity and imagination, developing skills and processes, cultivating the ability to appreciate art and understanding art history. These are the four main student learning objectives set by the Visual Arts Department.



During school closures, our visual arts teachers brought their creativity to the internet. We designed many online arts lessons and activities to allow students to enjoy and further their creativity.





在停課期間，視藝科老師將創意帶到網上，為同學設計及拍攝不同的教學活動，讓學生在家中仍能享受創作的樂趣。

During school closures, our visual arts teachers brought their creativity to the internet. We designed many online arts lessons and activities to allow students to enjoy and further their creativity.



閩小精英 - 體育校隊之成就

閩僑小學在體育比賽上，籃球校隊及田徑校隊均表現優秀。在本年度上學期，他們分別參加了校外不同的公開比賽，獲得不俗的成績。其中，男子籃球校隊共參加多個由其他團體及本區中學舉辦的大型比賽，合共取得多個冠軍的優異成績；在田徑比賽中，我校男子田徑隊在本年度參加了六個公開接力比賽，取得五個冠軍及一個亞軍的佳績。這些驕人的成績，實在有賴體育老師們專業的培訓及運動員們投入鍛鍊和努力比賽，期望校隊於香港學界和九東比賽中能繼續大放異彩。

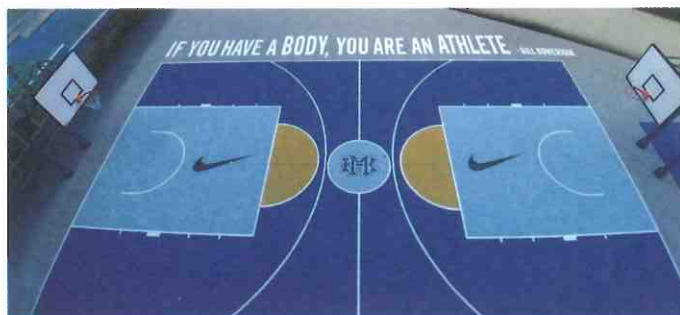


The Elites of Man Kiu – Achievements of Athletes

The basketball team and track and field team both performed well in sports competitions. In the last semester, they participated in different open competitions outside the school and achieved good results. The basketball team participated in a number of large-scale competitions organized by organizations and secondary schools in the district and won a number of championships. In the track and field competitions, our team participated in six public relay competitions and achieved five championships and one runner-up. It all came down to the professional training of the physical education teachers and the athletes' dedication and hard work.

NIKE贊助閩僑小學 以可持續性環保物料重鋪籃球場計劃

本校籃球隊非常榮幸獲得ESKYIU的邀請，參加由他們在太古坊內舉辦的運動展覽:ESKYIU PLAYKITS。館內鋪設的籃球場及部份運動設施，大部份都使用由NIKE舊球鞋的氣墊，經過加工改造及循環製造而成的。希望可以把一些舊的運動服裝物料循環再造，成為一種新穎而有價值的物品。



ESKYIU PLAYKITS展覽會後，NIKE把館內鋪設的環保物料重用，繼續通過可持續發展來推動世界向前發展。它們將NIKE GRIND材料重新安置，並用於重鋪閩僑小學的籃球場上，這是香港首次採用這種設計的。

籃球場重鋪後，NIKE會在本校的籃球場舉辦不同的籃球訓練班及比賽，而閩僑小學的學生也可於課堂或課後時間使用籃球場，更可為環保出一分力，令廢棄的物料可循環使用。

NIKE Grind Sustainable Project Sports Ground of Man Kiu Association Primary School

MKAPS basketball team was once again invited to participate in a sports exhibition held by ESKYIU PLAYKITS. Most of the facilities and basketball courts in the venue were made of Nike Grind, a sustainable material made by NIKE. After the exhibition, NIKE reused all materials to construct pavilions and our basketball court, extending a significant impact on positive and sustainable development. Now our basketball court was patched with Nike's innovative materials and became its very first of such kind in Hong Kong, Nike will be hosting basketball trainings and games for us. All students will surely appreciate the work that Nike has done for us.



社際遊戲日

今年是閩小第三屆社際遊戲日，正是學校的五十周年校慶，而今年的比賽我們可以使用由NIKE贊助用環保物料鋪建的籃球場。而本年度加設了不少競技比賽，而且部份比賽更需要老師和學生一同參與。最後，比賽相當激烈，各社精英盡出爭取勝利，最後由SAPPHIRE取得8個項目的冠軍成為本屆社際遊戲日的大贏家。



House Games Day

This year had the third inter-house game day, with the celebration of our school's 50th anniversary. We had a new basketball court constructed with environmentally friendly materials sponsored by NIKE. Many competitions were added and some of them required teachers and students to participate together. It was intense and exciting as all participants gave it their best. Finally, Sapphire won eight matches and became the winner of the day.





紙模型班 - 飲品盒回收再造計劃

本校有幸與香港理工大學合作，學習從紙包飲品盒中抽取紙的纖維，再利用3D打印技術製作的模型，壓印出自己的作品，風乾後再上色。看看我們的作品多美!它們都是同學努力的成果。

本校亦有幸到學與教博覽展出作品，同學們向來賓解釋製作過程，並分享同學的學習成果。

此外，明報記者見同學們作品非常特別，故專誠到校與老師及同學進行訪問。

Paper Casting with 3D Printed Porous Mould Course

Our school works with The Hong Kong Polytechnic University to learn how to extract paper fiber from juice cartons. We then put the fiber into the 3D printed mold and pressed out the water. Finally, we colored the final products. We were invited to share our project at Learning and Teaching Expo 2019.

A reporter from Ming Pao thought our project was very special. She interviewed us at school to find out more about the course.





數碼NET人 X 紮染學堂

為使學生認識各種網絡危機及網絡安全應用，學校於10月18及25日與香港寬頻人才CSI基金及染樂工房合辦工作坊。

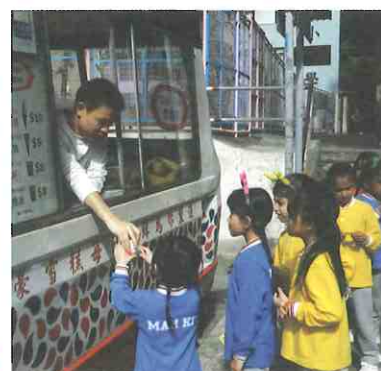
學生透過偵探故事反思日常的網絡行為習慣，培養健康的網絡使用態度及習慣，並在活動中學習紮染的知識與技巧。



Net's be Wise X Dyelicious

In order to arouse students' awareness of cyber crisis and security applications, our school conducted workshops with Hong Kong Broadband Network (HKBN) Talent CSI Fund and Dyelicious on October 18 and 25, 2020. Through detective stories, students learned how to adopt healthy internet habits and manage daily consumption online. They also learnt the tie-dye techniques and processes.





聖誕聯歡會

一年一度的聖誕聯歡會於12月20日順利舉行。令人期待的重頭戲—「班際才藝表演」相當精彩，各班都準備了不同的表演，有跳舞、唱歌、創意話劇等，內容豐富，為聖誕聯歡會添上一份歡樂氣氛。

學生亦在聖誕攤位遊戲中表現投入，他們挑戰不同的競技遊戲，每人都獲得不少禮物，盡興而歸！

Christmas Party

Our annual Christmas party was held on December 20 and it was a fun and enjoyable day. Every class prepared a great performance such as dancing, singing and drama for the interclass talent show. They were all wonderful. The school ground was packed with fantastic booth games. Most students won prizes and everyone had fun.

普通話集誦

在本學年上學期時，普通話集誦隊在葉曉青老師和董潔瑩老師帶領下，代表本校參加了「2019/20學校朗誦節」普通話男女集誦比賽。普通話集誦隊的成員主要是三年級和四年級的學生，雖然他們沒有豐富的參賽經驗，但都能認真聽從老師的指導，積極投入訓練，學習欣賞和體會朗誦詩歌的美。終於他們在比賽中獲得了優異獎，且獲得了難得的參賽經驗。期望明年普通話集誦隊再接再厲，更上一層樓，努力再創佳績。



Putonghua Choral Speaking

The Putonghua choral speaking team joined the interschool speech festival. The members of the team are mainly Primary 3 and 4 students. Although they did not have much experience in joining public competitions, they tried their best to learn from Putonghua teachers Ms. Yip and Ms. Tung. After having intensive training, the team got a merit award in the competition. They also obtained a valuable experience from this competition. We hope to see the Putonghua choral speaking team gaining better results in years to come.

學校聯誼小組

聯誼小組為學校的教職員在工餘時間準備了不同的食品，如：魚蛋、薏米水、湯丸和碗仔翅等等，讓他們身心鬆弛、舒緩緊張的工作壓力，也可讓不同部門的教職員於分享食物時交流認識，建立團隊精神，增進同仁之間的友誼，從而加強對學校的歸屬感。



Teachers' Fellowship

This fellowship provides the opportunity to the teaching staff to share different kinds of food, including fish balls, barley drinks, sweet rice-dumplings, faux shark's fin soup and so on. We hope that all teachers can release work pressure, build team spirit and friendship as well as gain a sense of belonging to school.



葉曉青老師

轉眼間，我來到閩僑小學已近一個學期了。在這段日子裏，閩僑的同學給我最大的印象是：有禮貌、很努力。我相信：不管起跑線在哪裏，只要同學們有積極向上的學習態度及良好的品格，總有一天，你們也會趕上別人，成功達到你們的目標。

Ms Ip Hiu Ching

It has almost been a semester since I've joined Man Kiu's family. Meanwhile, I am most impressed by the diligence and courtesy of students. I believe that with a positive learning attitude and good moral character, anyone can be a future star.



倪梓峰老師

很高興加入閩僑這個大家庭，過去一年感謝你們為我帶來很多歡笑，令我感受到大家庭的溫暖。

讓我先簡單介紹自己。你好，我是倪老師，我最愛我的貓咪，我的太太，還有運動。今年除了任教數學和體育，我還是2B班的班主任。在閩僑，我遇到很多充滿自信的學生。在這裡，校長及老師們都很積極培養學生多方面的興趣，讓同學們有不同的選擇空間。時間是最好的老師，同學們若能捉緊每個機會，不低估自己，那麼，每個成功及失敗的經歷都會成為你們進步的動力。

祝願各同學能一展所長！期望來年你們繼續展現無窮的想像力，揮灑青春，老師會繼續做你們強而有力的後盾。最後，跟你們分享我跟太太的合照。



Sharing from Mr Ngai Tsz Fung

Hello! I'm Mr. Ngai. It's been a wonderful year teaching you all. You all have been the greatest source of my joy this year.

If you don't yet know me, I am a sportaholic who has 4 cats at home and I love my wife. I am the class teacher of 2B and I teach mathematics and P.E. this year. Man Kiu is a place with a lot of beautiful minds. I love to see how all of you come from a wide spectrum of cultures and lifestyles.

Time has a wonderful way of showing us what is really important. And it is for this reason I so look forward to your future, continuing the ongoing creation of your unique approach to subjects or sports you like. "If you improve 1% a day, then in 100 days, guess what? You are 100% better." Never underestimate how valuable you can be.

Please continue to share your thoughts, ideas, and questions to me. I will be eager to meet with each one of you over the coming years. At last, let me share a photo of me and my wife with you.

李梓敏老師

大家好，我是李梓敏老師。今年很高興有幸加入閩僑的大家庭，今年我主要任教英文及常識。在這幾個月，我參與了多個學校活動，而活動非常成功地讓學生了解到課堂以外的知識。我期待於接下來的日子有更多具啟發性的活動！

Sharing from Ms. Lee Tze Man

Hi, I'm Ms. Lee Tze Man. It is my honor to be part of Man Kiu this year. I am responsible for teaching English and general studies. In these few months, I have taken part in countless intriguing activities organized by the school to encourage students to explore the world. The events are so successful that every student has learnt a lot through them. I am looking forward to more enlightening events!



容英傑老師分享-我的家庭樂

我是一個很享受家庭生活的人。每當有空的時候，我都會選擇和家人共聚，無論是逛街、旅行或遠足，只要和家人在一起，我都會感到無比快樂。

記得有一年，我每天日間工作，晚上上學。當我上班時，家人還未起床；當我晚上放學回家，家人早已就寢。曾經有一個星期，因為太忙，我沒有機會和家人說過半句話！這使我深深體會到與家人相聚的重要。自此以後，一向不喜歡拍照的我，都會在每次和家人共聚時，拍下照片，留待閒時拿出來欣賞一番。

Sharing from Mr Yung Ying Kit - My Family Fun

I am a person who enjoys family life very much. Whenever I am free, I choose to spend time with my family. Whether we go shopping, traveling or hiking, as long as we stay together, it makes me happy. There was a year where I worked every day and took evening classes for my own education. My family was often asleep when I got home and left for work a few hours later. There were times I was so busy that I could not even talk to my family. It made me realize the importance of getting together with my family. I had always disliked taking photos but now I try to take photos with my family and spend time with them whenever I am free.



劉穎霖老師 Miss Lau Wing Lam

大家好！我是劉穎霖老師，真高興和榮幸能加入閩僑小學這個充滿關愛和共融的大家庭。今年我是1A班主任，並任教英文及常識科。我也是生命教育組的其中一位老師，希望今年能帶給同學們難忘的體驗和經歷，培養大家正面積極的人生態度、努力向上。我很珍惜與同學們相處的時光，每當看到你們一張張活潑可愛的笑臉或很多同學笑著前來跟我親切地打招呼時，我便感到很快樂和滿足。歡迎各位同學在小息時找我聊天啊！

在此，我希望各位同學都抱有科學探究精神，敢於想像，勇於嘗試，發揮你們無限的創意和潛能！祝願每一位閩僑家庭成員都健康快樂，邁向更美好的一年！

Miss Lau Wing Lam

Nice to meet you all! I am Ms. Lau. This is my honor and pleasure to become one of the members of Man Kiu Association Primary School, which is an integrated family full of love and care. I am the class teacher of 1A and teaching English and general studies. Being one of the teachers of the life education team, I hope all students can enjoy some stimulating experiential learning and develop a positive attitude in life.

I'm really glad to see every student wearing a lovely grin everyday here. There are so many reasons to smile and I treasure the time spent with students very much. The way some of you often came to me with a warm hug and greeting brought me lots of delight and joy. I certainly welcome all of you to talk to me at recess time.

Lastly, I hope every student will acquire an investigative and imaginative mindset. Don't hide your biggest creativity and potential. I wish every Man Kiu family member a great and fruitful year filled with joy and health!



新老師分享 Meet The New Teacher

陳詠然老師

大家好！我是陳老師，是今年的新老師之一。我是1D班的班主任，主要任教初小中文科。除此之外，我還是電腦科的資訊科技挑戰獎勵計劃以及影片製作班的負責老師。歡迎各位同學在小息的時候來找我聊天啊！

Miss Chan Wing Yin

Hello everyone! I am Ms. Chan, one of the new teachers this year. I am the class teacher of class 1D. I am mainly responsible for teaching Chinese in junior forms. I am also in charge of the IT Challenge Award Program as well as video making class. Everyone is welcome to talk to me during recess time!



Mr. Paul Louey

Hi everyone! I'm Mr. Louey and I am one of the new English and visual arts teachers at MKAPS. Prior to coming here, I have been a Native-speaking English Teacher (NET) for eight years before launching a new career path as a local English teacher. I have also spent one year as a full-time drama teacher at a multicultural secondary school here in Hong Kong.

For some of you that have already gotten to know me, my hometown is in Seattle, Washington in the U.S.A. Washington is well known for several things, including its famous Washington apples, Boeing airplanes, Amazon.com, Microsoft and Starbucks.

Besides loving the English language and reading a lot of books in my free time, I also have a life-long interest in making art. I dabble in the making of sculptures, watercolor paintings, fiber arts, and most recently printmaking.

I am most excited to be here at MKAPS, and I look forward to getting to know all of you! Don't be a stranger! Do come and have a chat with me!



李緯蕙老師

新學年是結識新朋友和學習新事物的新起點。我記得來到閩僑小學的第一天，是一個既愉快又激動的時刻。我知道這對我來說是一次全新的冒險，而冒險是最好的學習方式。在這幾個月，我切實地感受到閩僑是一個充滿愛心、一個讓人學習與成長的地方。笑聲和樂趣是學習的重要元素，讓我們一同愛學習，學習愛。

Ms Lee Cheuk Wai

A new school year is a fresh start to meet new people and learn new things. The first day I came to Man Kiu Association Primary School was joyous and at the same time an emotional moment for me. I know that it is a new adventure for me and adventure is always the best way to learn. In the last several months, I've truly come to see Man Kiu as a caring, engaging and very special place to learn and grow. Laughter and fun are important aspect of learning. Let us love to learn and learn to love.



蔡老師的夢想

大家好！我是蔡曉婷老師。從六歲起，我的夢想就是成為一位老師，今年終於夢想成真了！在我小學的時候，我的成績並不理想，亦不是天資聰穎的一群。幸運的是，我遇到一位非常嚴格的老師，她令我從懶散變成勤奮，學習成績更愈來愈好；老師更常常提點我，教我人生道理。在我中學的時候，我又遇到一位和藹仁慈的老師，她令我非常喜歡閱讀，亦喜愛學習中文。就是這樣，我就立志想成為中文老師了！我希望把老師對我的愛傳承下去，用更多的愛感染身邊的每一位！

Ms Choi Hiu Ting

Hello everyone! I am Ms. Choi. Since the age of six, I had made teaching my dream and now my dream has come true. When I was in primary school, I was pretty average and did not study well. Luckily, I met a very strict teacher who made me study hard. He helped to change me a lot and also taught me how to be good. When I was in secondary, I met another teacher who always shared Chinese knowledge with me. I started to read a lot and love the Chinese language. They inspired me to be a good teacher and so that's just what I did. Now, I want to pass the spirit on.



盧詠欣老師

大家好，我是盧詠欣老師，今年是我第一年加入閩僑這個充滿正能量的大家庭。當我第一天踏入這個大家庭時，發現閩僑的學生臉上都掛着愉快親切的笑容，在課堂上也樂於及投入學習，使我很享受教學的過程。

期望能與各位同學一起愉快學習！

Sharing from Ms Lo Wing Yan

Hi! I am Ms. Lo! I'm happy to be working as a new teacher in Man Kiu. It is a place where I can feel positive energy and a continuous driving force to teach the next generation. The students here are very positive - always wearing a warm and lovely smile. They also have a good learning attitude in class. With your support and encouragement, I am sure our students can learn happily.



點滴在閩僑

對我來說，今年是不平凡的一年，因為這是我在閩僑小學教書的第一年。當我第一次來到這個大家庭時，學生的笑聲和同事熱情的歡迎令我留下了深刻的印象。

課堂上，我一直被學生們的微笑和積極的態度所吸引，我意識到我很幸運，因為我可以在我的生活中結識所有的學生。2020年是閩僑小學成立50週年，我冀望閩僑小學今後繼續春風化雨，桃李遍天下。

Ms Lai Yuet Wan

This year has been a remarkable year for me. It was my first year teaching in Man Kiu. When I first entered the school, the laughter of students and warm welcome of colleagues immensely impressed me.

During the lessons, I have always been captivated by the smiles and positive attitudes of the students, feeling so blessed that I can meet such wonderful children at Man Kiu. 2020 is marked as the 50th anniversary of Man Kiu Association Primary School, I wish Man Kiu to thrive in the future.





禮樂並重，動靜益彰-文化日邁興

古人以禮作行為規範，以樂抒發情懷。今年的文化日，也希望體現這種禮樂並重，動靜益彰的精神。

開筆會是禮的傳承。一至三年級的小弟弟小妹妹，雖然沒有穿上華麗的古禮服，但窗明几淨，個個樂滋滋看完簡介後，正襟危坐、一本正經地用科學毛筆寫着校訓和自己的宏願。班主任奔忙於當中，分發用品，指導更正，忙得不亦樂乎！



相比古雅滿室的低少氛圍，樓上小四至小六進行的「文化大比拼」就顯得現代「時尚」多了。只見他們手捧着iPad，全神貫注地看着螢幕，指起鍵落迅速地點選着答案，在靈動中吸收着各國的文化風俗、異國人情！

動態方面當然少不了場面浩大、五光十色，令人雀躍陶醉的時裝表演，還有律動不已，飄逸歡快的「雪域飛舞（藏族）」，此舞曾在第五十六屆校際舞蹈節小學高年級獲獎，如今重演，更添純熟幹練！那邊，中提琴柔和而豐美的音色響起，正奏着一曲十八世紀歐洲名曲“Go tell Aunt Rhody”，壓軸的一曲十九世紀浪漫派搖籃曲輕柔如冬日陽光，哄着小孩入睡，令人睡意漸生。

還有威武的雄師表演，令人垂涎的各國美食，有聲有色的攤位遊戲……

好一場賞心悅耳、動靜相宜的文化盛宴！



Cultural day

This year's cultural day consists not only of activities, but also emphasizes moral education.

The pen opening ceremony is the inheritance of rites. After watching the briefing movie, Primary 1 to 3 students wrote the school motto and their ambitions with scientific brushes. The class teachers were busy distributing supplies, helping and guiding. Primary 4 to 6 were more modern and fashionable because they used tablet computers to compete as they learned the cultural customs of various countries.

Of course, the dynamic aspect consisted of fashion shows, violin and piano performance. There were also lion dance, delicious food and colorful booth games. What a delightful cultural feast!



時裝表演

今年精彩的時裝表演打頭陣的學生手持米奇老鼠公仔及一身米奇老鼠的造形粉墨登場，以配合今年的生肖主題。而其餘的組別亦如以往一樣，以不同國家的造型出場。今年更加入了小朋友最愛的迪士尼造型系列，為今年的時裝表演注入新的元素。

Fashion Show

The students who took the lead in this year's wonderful fashion show held different Mickey Mouse dolls, and a Mickey Mouse figure appeared to match this year's zodiac. The rest of the groups also dressed in different national costumes as was the custom in previous years. We also added the styles and fashions of children's favorite Disney series, injecting new elements into this year's fashion show.

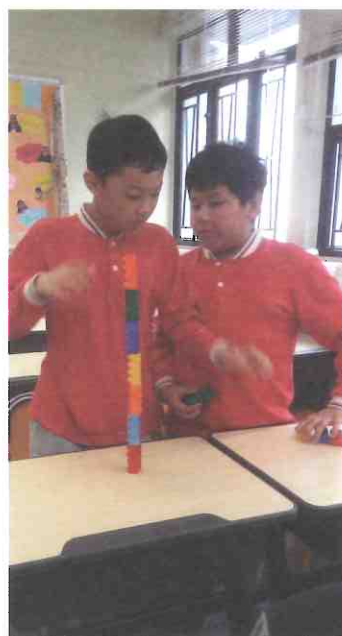


閩僑大家庭加油站

讓學生快樂成長，家長與子女的關係是重要的一環，因此我們舉辦了不同的家長小組及活動，如：「好心情黃昏營」、「迪士尼親子一天遊」及「家長伴讀小組」等。希望藉此讓家長更了解子女及認識更多方法去幫助和教導子女。

Man Kiu Family Cheering Station

The relationship between parents and children is an important part of the student's growing process. Therefore, we have organized different kinds of parent activities such as Joyful Camp, a Disney tour and reading groups in order to improve the relationships between parents and children.



2019/2020 年度師生獎狀名單

Award Recipients 2019/2020

由於疫症關係，多項活動及比賽相繼取消，故獲獎項目截至 2020 年 1 月。

Due to school closures and the cancellation of events, results are only listed up to January 2020.

比賽項目 Competition	獎項 Award	得獎師生 Teacher / Student
第四屆卓越教育行政人員獎勵計劃 (2018-2020) 香港教育行政學會 The 4 th Award for Excellence in Educational Administration (2018-2020) Hong Kong Council for Educational Administration	優異教育行政人員獎 Merit in Educational Administration	葉淑婷校長
2019 健康和諧關愛校園獎勵計劃 (關愛滿觀塘) The Healthy Harmonious & Caring Campus Award Scheme (Kwun Tong) 2019	關愛老師大獎 Caring Teacher Award	莫倩婷主任 李苡冰老師
2019 健康和諧關愛校園獎勵計劃 (關愛滿觀塘) The Healthy Harmonious & Caring Campus Award Scheme (Kwun Tong) 2019	關愛團隊獎 Caring Team Award	王靜嫻副校長 黃俊儒老師 劉穎霖老師 梅詠怡老師
2019-2020 年度九東校際遊戲比賽 男子高級組連環擲接豆袋 Kowloon East Games Day 2019-2020 Boys Senior Group Bean Bag Throwing	季軍 2 nd Runner-up	4B 呂世孝 4C Numaan 4D Waqas 4D 鄧嘉進
2019-2020 年度九龍東區小學校際田徑比賽 男特 100 米 Kowloon East Area Inter-Primary Schools Athletic Competition 2019-2020 Boys S Grade 100m	冠軍 Champion	6A 廖浩宏
2019-2020 年度九龍東區小學校際田徑比賽 男特推鉛球 Kowloon East Area Inter-Primary Schools Athletic Competition 2019-2020 Boys S Grade Shot Put	冠軍 Champion	6A 陳伯豪
2019-2020 年度九龍東區小學校際田徑比賽 男乙擲壘球 Kowloon East Area Inter-Primary Schools Athletic Competition 2019-2020 Boys B Grade Softball Throw	冠軍 Champion	5D Imraan Ali
2019-2020 年度九龍東區小學校際田徑比賽 男甲 60 米 Kowloon East Area Inter-Primary Schools Athletic Competition 2019-2020 Boys A Grade 60m	亞軍 1 st Runner-up	6A 陳炳躍
2019-2020 年度九龍東區小學校際田徑比賽 女特 100 米 Kowloon East Area Inter-Primary Schools Athletic Competition 2019-2020 Girls S Grade 100m	殿軍 3 rd Runner-up	6A 羅汾蕊
第七屆慈幼盃 小學籃球邀請賽 7 th Salesian School Cup Basketball Competition	冠軍 Champion	4D 邱遠進 5A 李家俊 鍾浩峰 謝銘明 陳希銘 5A 歐文豪 5B 劉豐 麥煒鋒 6A 陳炳躍 黃得志 6B 張澤朗
馬錦明慈善基金馬陳端喜紀念中學 第六屆小學五人籃球挑戰賽 MKMCF Ma Chan Duen Hey Memorial College Basketball Competition	冠軍 Champion	4A 陳涌滔 4D 邱遠俊 5A 呂亮 鍾浩峰 李家俊 5B 麥煒鋒 劉豐 區文豪 6A 陳炳躍 黃得志 謝金濤 張木成 6B 張澤朗 6C Chantapat, Manjot



2019/2020 年度學生獎狀名單

Award Recipients 2019/2020

由於疫情關係，多項活動及比賽相繼取消，故獲獎項目截至 2020 年 1 月。

Due to school closures and the cancellation of events, results are only listed up to January 2020.

比賽項目 Competition	獎項 Award	得獎學生 Teacher / Student
香港布廠商會朱石麟中學 「種族共融小學男女子籃球比賽」- 男子組 HKWMA Chu Shek Lun Secondary School Basketball Competition (Boys)	冠軍 Champion	4D 邱遠俊 5A 鍾浩峰 李家俊 謝銘明 5B 麥煒鋒 區文豪 6A 陳炳躍 黃得志 6B 張澤朗 6C Manjot
香港布廠商會朱石麟中學 「種族共融小學男女子籃球比賽」- 女子組 HKWMA Chu Shek Lun Secondary School Basketball Competition (Girls)	季軍 2 nd Runner-up	4C 馮逸思 5A 張盈 何穎希 5B 李曉晴 李易芸 馮美萍 6A 魏婉惠 謝曉涓 6B 陳鈺滢
廠商會盃 小學籃球邀請賽 (金碟賽) Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong (C.M.A.) Cup Basketball Competition (Golden Plate)	亞軍 1 st Runner-up	5A 李家俊 5B 劉豐 6A 廖浩宏 黃得志 陳炳躍 陳伯豪 6A 張木成 6C Chantapat, Manjot
中華基督教會桂華山中學 第十二屆華山盃小學三人籃球邀請賽 - 男子組 The Church of Christ in China Kwei Wah Shan College 3 on 3 Basketball Competition	亞軍 1 st Runner-up	6A 陳伯豪 陳炳躍 謝金濤 廖浩宏 6C Chantapat
慕光英文書院 第三屆三人籃球邀請賽 Mu Kuang English School 3 on 3 Basketball Competition	季軍 2 nd Runner-up	5B 麥煒鋒 6A 黃得志 陳炳躍 廖浩宏 謝金濤 6A 陳伯豪
地利亞修女紀念學校(協和)運動會 4x100 米友校接力比賽 Delia Memorial School (Hip Wo) 4x100m Boys Relay	冠軍 Champion	6A 謝金濤 陳炳躍 陳伯豪 廖浩宏
將軍澳香島中學國慶盃 4x100 米友校接力賽 Heung To Secondary School (Tseung Kwan O) National Day Cup 4x100m Boys Relay	冠軍 Champion	6A 謝金濤 陳炳躍 陳伯豪 廖浩宏
慕光英文書院 4x100 米友校接力賽 Mu Kuang English School 4x100m Boys Relay	冠軍 Champion	6A 謝金濤 陳炳躍 陳伯豪 黃得志
伊斯蘭脫維善紀念中學 4x100 米友校接力賽 Islamic Kasim Tuet Memorial College 4x100m Boys Relay	冠軍 Champion	6A 謝金濤 陳炳躍 陳伯豪 廖浩宏
香港道教聯合會圓玄學院第三中學 4x100 米友校接力賽 Hong Kong Taoist Association The Yuen Yuen Institute No. 3 Secondary School 4x100m Boys Relay	亞軍 1 st Runner-up	6A 謝金濤 陳炳躍 陳伯豪 廖浩宏
「無分彼此 種族融和計劃」 木球比賽 We Are Together Integration Project for Ethnic Minorities Cricket Match	季軍 2 nd Runner-up	5C Muzamil, Hussain 5D Amir 6C Musaddaq, Wahab 6D Mateen, Daniyal

2019/2020 年度學生獎狀名單

Award Recipients 2019/2020

由於疫症關係，多項活動及比賽相繼取消，故獲獎項目截至 2020 年 1 月。

Due to school closures and the cancellation of events, results are only listed up to January 2020.

比賽項目 Competition	獎項 Award	得獎學生 Teacher / Student
第七十一屆香港學校朗誦節 粵語詩詞獨誦 71 st Hong Kong Schools Speech Festival (Chinese Speech) Cantonese Solo Verse Speaking	季軍 2 nd Runner-up	1B 鄧晞瑜
第七十一屆香港學校朗誦節 粵語詩詞獨誦 71 st Hong Kong Schools Speech Festival (Chinese Speech) Cantonese Solo Verse Speaking	優良 Merit	1D 陳國興 2C 羅澤欽 施俊銘 2D 劉文臻 4A 陳涌滔 6D Fatima
第七十一屆香港學校朗誦節 普通話詩詞獨誦 71 st Hong Kong Schools Speech Festival (Chinese Speech) Putonghua Solo Verse Speaking	優良 Merit	2A 尚雅婷 陳梓晴 3B 陳靜渲 5A 張盈 6A 謝曉涓 魏婉惠 6B 陳嘉欣
第七十一屆香港學校朗誦節 英文獨誦 71 st Hong Kong Schools Speech Festival (English Speech) Solo Verse Speaking	優良 Merit	2A Aisha, Nishika 2B 梁溢潼 2D 張思茹 李宗輝 3C 林政孝 羅浩然 4A Hannah 4D 吳茵藍 5D Wasi 6C Manjot, Umaima 6D Mateen, Fatima, Ayesha, Annika Mae
第七十一屆香港學校朗誦節 普通話詩詞集誦 71 st Hong Kong Schools Speech Festival (Chinese Speech) Putonghua Choral Speaking	優良 Merit	3A 陳夢琪 黃芷晴 李梓瑤 袁詩穎 3B 陳靜渲 施春林 施英淇 楊建瑩 3C 陳俊稀 杜邦琳 關詩曼 劉永樂 梁雪慧 羅浩然 王武坤 葉奕良 余芷琪 劉永豪 鄭華 3D 陳芷悠 陳梓楠 何靜雯 黃鈺彤 黎嘉琦 彭梓霖 彭子睿 曾豪坤 4A 歐知盈 陳涌滔 毛澈希 吳婉秋 丘涵 4B 陳紀君 何曜伽 王俊權 王妍可 余采華 4C 陳曉鳴 陳麗婷 張浩成 馮逸思 洪景欣 4D 鄧嘉進 方思順 梁鍵彬 林藝桓 吳思綺 吳茵藍
全港 Rummikub 聯校小學邀請賽 Hong Kong Rummikub Competition 2019 (Primary School)	個人傑出表現獎 Outstanding Award	5A 張盈
紅十字會七項紅人競技日 Hong Kong Red Cross Junior Unit Red 7 Challenge Day	少年團優良獎 Excellence Award	5A 何穎希 5B 李易芸 鄭嘉軒 6A 魏婉惠 謝曉涓
2019/20 年度融和獎學金 2019/20 Harmony Scholarships	獎學金 \$1000 Scholarship \$1000	6A 陳伯豪 6B 張逸軒 6C Manjot 6D Fatima
2019 第五屆全港青少年進步獎 5 th Improved Student Award 2019	進步嘉許獎狀 Improvement Award	6A 郭芷琳 6B 林昆延



Cultivate Confidence and Perseverance

培育自信堅毅

Learn to Love
Love to Learn



#領袖訓練營 Leadership Camp

- 尊重多元文化
Instilling Respect for Other Cultures
- 開拓國際視野
Opening up New International Horizons
- 建立正向文化
Constructing Positive Culture
- 推行正向教育
Promoting Positive Education